



## CHAPTER 17

An Act granting to Her Majesty moneys required for the expenses of the Government for the fiscal year ending 31 March 1981, and for other purposes connected with the public service

[Assented to 18 June 1980]

MOST GRACIOUS SOVEREIGN,

Preamble. WHEREAS it appears, by a message from the Honourable Jean-Pierre Côté, P.C., Lieutenant-Governor of this Province, and the estimates accompanying the same, that the sums hereinafter mentioned are required to defray certain expenses of the Government of the Province, not otherwise provided for, for the fiscal year ending 31 March 1981, and for other purposes connected with the public service; May it therefore please Your Majesty that it be enacted, and be it enacted by the Queen's Most Excellent Majesty, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, that:

Short title.

**1.** This act may be cited as *The Appropriation Act No. 2, 1980-1981*.

\$10 711  
993 175  
for  
1980-1981.

**2.** There shall and may be taken out of the consolidated revenue fund of this Province a sum not exceeding, in all, \$10 711 993 175 for defraying, for the fiscal year ending 31 March 1981, the charges and expenses of the Government and public service of the Province, not otherwise provided for, being the amount of each of the various programmes set forth in the Schedule to this act, less the amounts voted under The Appropriation Act No. 1, 1980-1981 and the amounts authorized by special warrants No. 1 and No. 2 dated 23 May 1980.

Accounts to Legislature.

**3.** Detailed accounts of all moneys expended under this act shall be laid before the Legislature of the Province, in conformity

with section 72 of the Financial Administration Act (R.S.Q., c. A-6).

Accounts  
to Her  
Majesty.

**4.** The application of all sums expended under this act shall also be accounted for to Her Majesty.

Coming  
into  
force.

**5.** This act shall come into force on the day of its sanction.

## SCHEDULE

Sums granted to Her Majesty, by this act, for the fiscal year ending 31 March 1981, with indication of the purposes for which they are granted. The amount so voted is \$10 711 993 175, being  $\frac{3}{4}$  of each of the programmes of this Schedule, except programme 2 of the Ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation and of the Ministère des affaires sociales, for which the sums of \$1 705 000 and \$34 500 000, respectively, have been authorized by special warrants No. 1 and No. 2 under section 41 of the Financial Administration Act (R.S.Q., c. A-6) on 23 May 1980,  $\frac{1}{4}$  having been voted under the Appropriation Act No. 1, 1980-1981.

### 1 — AFFAIRES CULTURELLES

#### PROGRAMME 1

Books and Other Printed Matter	17 985 700
--------------------------------	------------

#### PROGRAMME 2

Protection and Enhancement of Cultural Property	18 302 900
---	------------

#### PROGRAMME 3

Internal Management and Support	7 901 700
---------------------------------	-----------

#### PROGRAMME 4

Visual Arts	13 815 900
-------------	------------

#### PROGRAMME 5

Performing Arts	22 699 300
-----------------	------------

---

80 705 500

2 — AFFAIRES  
INTERGOUVERNEMENTALES

## PROGRAMME 1

Canadian Affairs 3 779 900

## PROGRAMME 2

International Affairs 35 405 300

## PROGRAMME 3

Office Franco-Québécois pour la Jeunesse 2 058 800

## PROGRAMME 4

Internal Management and Support 5 191 400

---

46 435 400

## 3 — AFFAIRES MUNICIPALES

## PROGRAMME 1

Municipal Organization and Development	6 562 300
--	-----------

## PROGRAMME 2

Administrative and Financial Assistance and Supervision	91 930 400
---	------------

## PROGRAMME 3

Real Estate Assessment	189 432 600
------------------------	-------------

## PROGRAMME 4

Internal Management and Support	6 286 200
---------------------------------	-----------

## PROGRAMME 5

Fire Protection	6 688 400
-----------------	-----------

## PROGRAMME 6

Financial Assistance for Waterworks and Sewage System Construction	38 729 000
--	------------

## PROGRAMME 7

Financial Assistance to the Société d'aménagement de l'Outaouais	4 200 000
--	-----------

## PROGRAMME 8

Conciliation between Tenants and Landlords	8 054 300
--	-----------

## PROGRAMME 9

Financial Assistance for Housing	126 407 900
----------------------------------	-------------

## PROGRAMME 10

Internal Management and Administration of the Programmes of the Société d'habitation du Québec	12 588 700
--	------------

---

 490 879 800

## 4 — AFFAIRES SOCIALES

## PROGRAMME 1

Family Income Supplement	6 783 600
--------------------------	-----------

## PROGRAMME 2

Social Aid	950 521 900
------------	-------------

## PROGRAMME 3

Health Assistance	50 849 000
-------------------	------------

## PROGRAMME 4

Income Security for Cree Hunters and Trappers	6 547 300
---	-----------

## PROGRAMME 5

Community Services	119 890 600
--------------------	-------------

## PROGRAMME 6

Support for Volunteer Organizations	4 035 900
-------------------------------------	-----------

## PROGRAMME 7

Consultation and Protection Services	202 468 500
--------------------------------------	-------------

## PROGRAMME 8

Rehabilitation	373 278 400
----------------	-------------

## PROGRAMME 9

Lodging	341 003 800
---------	-------------

## PROGRAMME 10

Social Services Equipment	83 264 400
---------------------------	------------

## PROGRAMME 11

Short-term Care	1 981 912 900
-----------------	---------------

PROGRAMME 12		
Extended Care	438 632 600	
PROGRAMME 13		
Health Services Equipment	75 126 300	
PROGRAMME 14		
Research	18 282 700	
PROGRAMME 15		
Regional Coordination	10 309 400	
PROGRAMME 16		
Health Services and Social Services in Nouveau-Québec	11 479 300	
PROGRAMME 17		
Administration and Management of the Department	57 782 000	
PROGRAMME 18		
Administration and Management of the Commission des affaires sociales	2 262 200	
PROGRAMME 19		
Administration and Management of the Office des personnes handicapées du Québec	17 487 900	
	<hr/>	4 751 918 700

5 — AGRICULTURE, PÊCHERIES ET  
ALIMENTATION

## PROGRAMME 1

Planning, Research and Instruction	20 683 500
------------------------------------	------------

## PROGRAMME 2

Farm Financing	57 304 500
----------------	------------

## PROGRAMME 3

Farm Production Assistance	128 547 600
----------------------------	-------------

## PROGRAMME 4

Farm Insurance	16 913 400
----------------	------------

## PROGRAMME 5

Food Produce Marketing	42 552 700
------------------------	------------

## PROGRAMME 6

Régie des marchés agricoles du Québec	1 391 700
---------------------------------------	-----------

## PROGRAMME 7

Farm Land Management	15 517 600
----------------------	------------

## PROGRAMME 8

Internal Management and Support	18 470 500
---------------------------------	------------

## PROGRAMME 9

Development of Maritime Fisheries	18 943 700
-----------------------------------	------------

---

 320 325 200

## 6 — ASSEMBLÉE NATIONALE

## PROGRAMME 1

Statutory and Political Support Services	5 236 600
--	-----------

## PROGRAMME 2

Parliamentary Services	6 019 100
------------------------	-----------

## PROGRAMME 3

Communications	5 218 300
----------------	-----------

## PROGRAMME 4

Internal Management and Support	5 906 500
---------------------------------	-----------

## PROGRAMME 5

The Public Protector	1 050 400
----------------------	-----------

## PROGRAMME 6

The Auditor-General	4 741 100
---------------------	-----------

---

28 172 000

## 7 — COMMUNICATIONS

## PROGRAMME 1

Government Communications Networks and Facilities	43 443 300
--	------------

## PROGRAMME 2

Government Communications and Information	7 446 400
---	-----------

## PROGRAMME 3

Government Publishing	14 455 800
-----------------------	------------

## PROGRAMME 4

Internal Management and Support	3 601 700
---------------------------------	-----------

## PROGRAMME 5

Bureau central de l'informatique	11 103 700
----------------------------------	------------

## PROGRAMME 6

Régie des services publics	2 281 600
----------------------------	-----------

## PROGRAMME 7

Development of Communications and Policies	5 900 600
--	-----------

## PROGRAMME 8

Cinema and Audio-visual Techniques	7 697 200
------------------------------------	-----------

## PROGRAMME 9

Société de radio-télévision du Québec	36 158 500
---------------------------------------	------------

---

 132 088 800

## 8 — CONSEIL EXÉCUTIF

## PROGRAMME 1

Lieutenant-Governor's Office	449 800	
------------------------------	---------	--

## PROGRAMME 3

Advisory Bodies to the Prime Minister and the Conseil exécutif	18 497 300	
---	------------	--

## PROGRAMME 4

Coordination of Economic and Regional Development and Regional Development Projects	35 446 500	
---	------------	--

## PROGRAMME 5

Economic and Regional Planning, Consultation and Administration of the Office de planifica- tion et de développement du Québec	9 942 000	
--	-----------	--

## PROGRAMME 6

Consultation of Socio-economic Agencies	438 100	
---	---------	--

## PROGRAMME 7

Promotion of the Rights and the Status of Women	1 828 000	
--	-----------	--

## PROGRAMME 8

Charte de la langue française	18 278 000	
	<hr/>	84 879 700

## 9 — CONSEIL DU TRÉSOR

## PROGRAMME 1

Budget Management and Administrative Policy	6 308 200	
	<hr/>	6 308 200

10 — CONSOMMATEURS, COOPÉRATIVES  
ET INSTITUTIONS FINANCIÈRES

## PROGRAMME 1

Protection of the Public	9 886 700
--------------------------	-----------

## PROGRAMME 2

Control and Supervision of the Development of Enterprises	4 354 500
--	-----------

## PROGRAMME 3

Control, Supervision and Development of Financial Institutions	5 567 800
---	-----------

## PROGRAMME 4

Internal Management and Support	6 066 100
---------------------------------	-----------

---

25 875 100

## 11 — ÉDUCATION

## PROGRAMME 1

General Administration	59 698 300
------------------------	------------

## PROGRAMME 2

Administration of the Educational System	44 157 700
--	------------

## PROGRAMME 3

Financial Assistance to Students	109 458 500
----------------------------------	-------------

## PROGRAMME 4

Public Elementary and Secondary Education	2 934 629 500
---	---------------

## PROGRAMME 5

Public College Education	575 431 800
--------------------------	-------------

## PROGRAMME 6

University Education	795 686 900
----------------------	-------------

## PROGRAMME 7

Adult Training	146 831 100
----------------	-------------

## PROGRAMME 8

Private Education	181 018 000
-------------------	-------------

## PROGRAMME 9

Organization and Regulation of Professions	2 354 500
--	-----------

---

4 849 266 300

## 12 — ÉNERGIE ET RESSOURCES

## PROGRAMME 1

Forest Inventory	6 352 100
------------------	-----------

## PROGRAMME 2

Reforestation	19 947 300
---------------	------------

## PROGRAMME 3

Forest Protection	15 990 900
-------------------	------------

## PROGRAMME 4

Forest Management	47 572 500
-------------------	------------

## PROGRAMME 5

Internal Management and Support	16 827 000
---------------------------------	------------

## PROGRAMME 6

Forestry Financing	1 321 500
--------------------	-----------

## PROGRAMME 7

Development of the Forest Industry	26 043 700
------------------------------------	------------

## PROGRAMME 8

Land Inventory and Survey	13 025 000
---------------------------	------------

## PROGRAMME 9

Management of Public Land	6 126 500
---------------------------	-----------

## PROGRAMME 10

Geological and Mineral Research	13 648 500
---------------------------------	------------

## PROGRAMME 11

Supervision and Development of the Mining Industry	19 503 100
--	------------

## CHAP. 17

*Appropriation Act, No. 2, 1980-1981*

1980

## PROGRAMME 12

Studies and Research on Hydrocarbons and Electricity	10 977 600
---	------------

## PROGRAMME 13

Régie de l'électricité et du gaz	<u>2 263 700</u>
----------------------------------	------------------

199 599 400

## 13 — ENVIRONNEMENT

## PROGRAMME 1

Environmental Protection	9 038 400
--------------------------	-----------

## PROGRAMME 2

Improvement of the Environment	41 511 500
--------------------------------	------------

## PROGRAMME 3

Surveys and Analyses	11 280 400
----------------------	------------

## PROGRAMME 4

Internal Management and Support	<u>9 817 500</u>
---------------------------------	------------------

71 647 800

## 14 — FINANCES

## PROGRAMME 1

Economic and Fiscal Policies Studies	1 917 000
--------------------------------------	-----------

## PROGRAMME 2

Management of Cash Funds and of the Public Debt	5 515 000
--	-----------

## PROGRAMME 3

Government Accounting	19 736 900
-----------------------	------------

## PROGRAMME 4

Contingency Account	72 788 200
---------------------	------------

## PROGRAMME 5

Internal Management and Support	2 865 100
---------------------------------	-----------

## PROGRAMME 6

Public Curatorship	2 736 300
--------------------	-----------

---

105 558 500

## 15 — FONCTION PUBLIQUE

## PROGRAMME 1

Personnel Management of the Civil Service	13 665 700	
---	------------	--

## PROGRAMME 2

Contributions of the Government as an Employer	59 197 200	
--	------------	--

## PROGRAMME 3

Commission de la fonction publique	1 574 700	
------------------------------------	-----------	--

## PROGRAMME 4

Office du recrutement et de la sélection du personnel	6 182 900	
---	-----------	--

## PROGRAMME 5

Superannuation Plans and Public Officers or Employees Group Life Insurance	136 230 400	
--	-------------	--

## PROGRAMME 6

Teachers Pension Plan	280 270 000	
	<hr/>	497 120 900

## 16 — IMMIGRATION

## PROGRAMME 1

Immigration	22 674 000	
	<hr/>	22 674 000

1980

*Appropriation Act, No. 2, 1980-1981*

CHAP. 17

17 — INDUSTRIE, COMMERCE ET  
TOURISME

PROGRAMME 1

Internal Management and Support 6 446 600

PROGRAMME 2

Economic Research and Statistics Services 7 556 700

PROGRAMME 3

Development of the Manufacturing Industries  
and Marketing 62 125 700

PROGRAMME 5

Société de développement industriel du  
Québec 39 492 600

PROGRAMME 6

Promotion and Development of Tourism 13 463 900

PROGRAMME 7

Vocational Training 10 172 200

---

139 257 700

## 18 — JUSTICE

## PROGRAMME 1

Formulation of Decisions	3 711 400
--------------------------	-----------

## PROGRAMME 2

Administrative Support for Judicial Activities	52 957 300
--	------------

## PROGRAMME 3

Inquiries and Scientific Specialist Assistance for Judicial Purposes	4 506 900
---	-----------

## PROGRAMME 4

Protection of Human Rights and Freedoms	4 569 900
---	-----------

## PROGRAMME 5

Assistance to Persons Brought Before the Courts	37 189 100
--	------------

## PROGRAMME 6

Administration	14 169 500
----------------	------------

## PROGRAMME 7

Official Registration	11 229 900
-----------------------	------------

## PROGRAMME 8

Liquor Permit Control	3 925 900
-----------------------	-----------

## PROGRAMME 9

Custody of Prisoners and Reintegration of Delinquents into Society	74 470 900
---	------------

## PROGRAMME 10

Government Legal Services	13 613 600
---------------------------	------------

## PROGRAMME 11

Legislative Affairs	3 816 200
---------------------	-----------

1980

*Appropriation Act, No. 2, 1980-1981*

CHAP. 17

PROGRAMME 12

Criminal Prosecutions 10 171 400

PROGRAMME 13

Coordination of Public Security Activities 5 604 600

PROGRAMME 14

Standardization and Supervision of Police  
Operations 2 625 300

PROGRAMME 15

Sûreté du Québec 196 264 200

438 826 100

19 — LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

PROGRAMME 1

Wildlife Management 32 774 100

PROGRAMME 2

Promotional, Educational and Recreational  
Outdoor Activities 50 696 100

PROGRAMME 3

Implementation of Facilities and Management  
of Outdoor Sites 20 744 800

PROGRAMME 4

Support for Socio-cultural Recreational  
Activities 12 331 100

PROGRAMME 5

Support to Municipalities and Local and  
Regional Recreational Organizations 24 147 400

PROGRAMME 6

Internal Management and Support 25 027 100

PROGRAMME 7

Promotion of Physical and Sports Activities 16 204 800

PROGRAMME 8

Régie de la sécurité dans les sports 500 000

PROGRAMME 9

Régie des installations olympiques 3 700 000

---

186 125 400

1980

*Appropriation Act, No. 2, 1980-1981*

**CHAP. 17**

21 — REVENU

PROGRAMME 1

Tax Administration 112 746 500

PROGRAMME 2

Employment Income Supplement 27 227 000

PROGRAMME 3

Control of Games of Chance and Races 1 802 200

141 775 700

## 22 — TRANSPORTS

## PROGRAMME 1

Land Transportation Systems	193 067 600
-----------------------------	-------------

## PROGRAMME 2

Information, Control and Safety	36 323 200
---------------------------------	------------

## PROGRAMME 3

Road Construction	431 447 200
-------------------	-------------

## PROGRAMME 4

Road Maintenance	341 414 200
------------------	-------------

## PROGRAMME 5

Internal Management and Support	30 179 400
---------------------------------	------------

## PROGRAMME 6

Commission des transports du Québec	7 538 800
-------------------------------------	-----------

## PROGRAMME 7

Maritime and Air Transportation	27 744 300
---------------------------------	------------

## PROGRAMME 8

Government Air Transport	12 003 800
--------------------------	------------

## PROGRAMME 9

School Transportation	<u>227 411 400</u>
-----------------------	--------------------

1 307 129 900

## 23 — TRAVAIL ET MAIN-D'OEUVRE

## PROGRAMME 1

Labour Relations and Standards	6 272 600
--------------------------------	-----------

## PROGRAMME 2

Knowledge of the Labour Market	4 683 400
--------------------------------	-----------

## PROGRAMME 3

Internal Management and Support	8 397 500
---------------------------------	-----------

## PROGRAMME 4

Manpower Services	67 531 600
-------------------	------------

## PROGRAMME 5

Maternity Allowances	8 400 000
----------------------	-----------

## PROGRAMME 6

Safety at Work and in Public Places	23 115 200
-------------------------------------	------------

## PROGRAMME 7

Building Contractors Vocational Qualifications	2 468 900
--	-----------

---

 120 869 200

24 — TRAVAUX PUBLICS ET  
APPROVISIONNEMENT

## PROGRAMME 1

Office Accommodation Supply 158 219 700

## PROGRAMME 2

Management of Buildings 114 967 300

## PROGRAMME 3

Supply 4 353 700

## PROGRAMME 4

Internal Management and Support 5 950 900 283 491 600

---

14 330 930 900